

Materialpumpe • Material pump • Section fluide

HD 11/42-N

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631416**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **15.05.06**

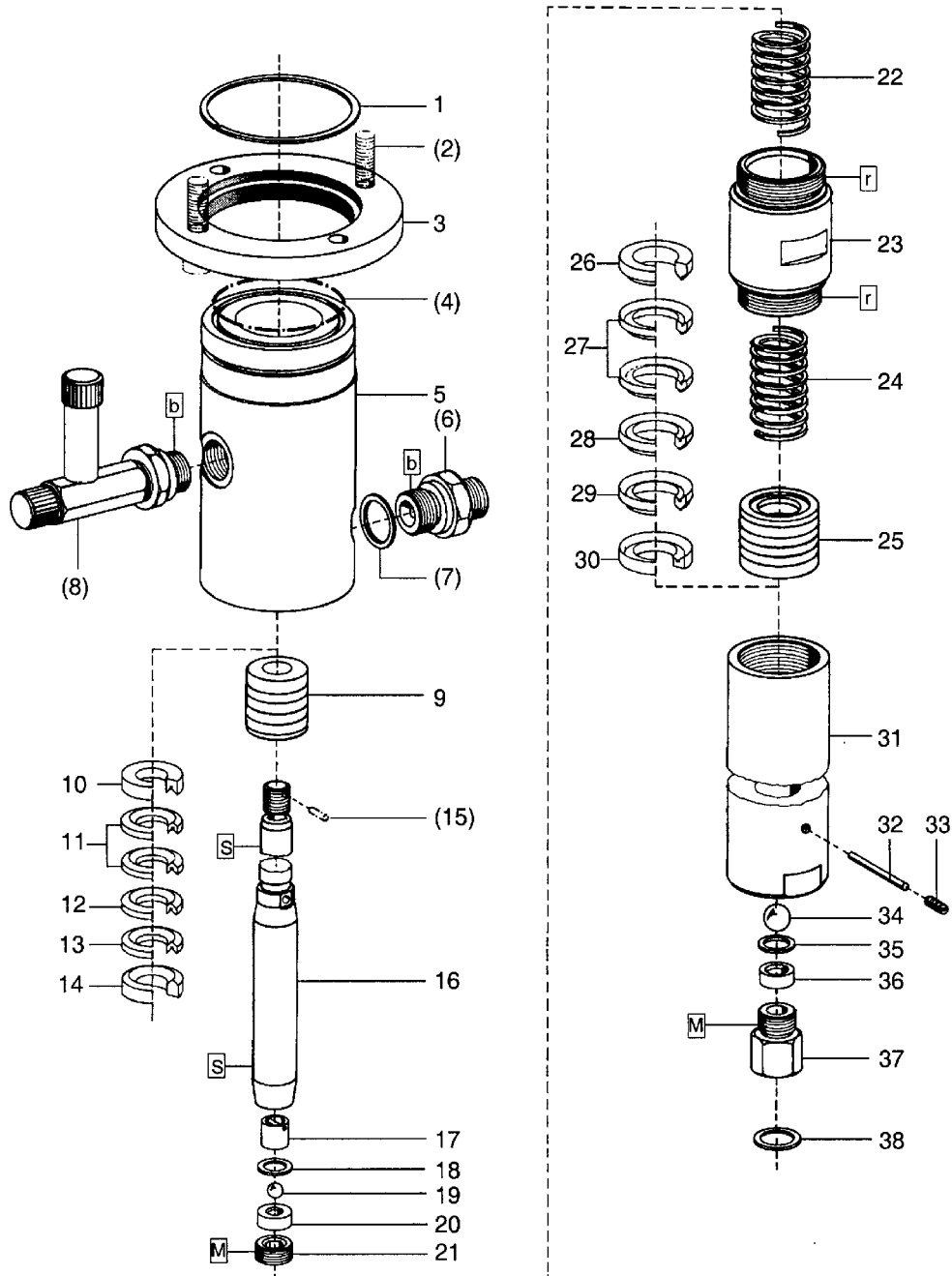


Bild:0473545_1.tif PL:

- ¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
- ²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
- ³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

- | | |
|---|--------------------|
| Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml | |
| R schwach • light • léger | Best.-Nr.: 0000016 |
| b mittel • medium • médium | Best.-Nr.: 0000015 |
| c für Cr/Ni-Teile • for Cr/Ni steel parts • pour parties fabriqué de Cr/Ni | Best.-Nr.: 0000303 |
| g hochfest • high-streng • hautesistance | Best.-Nr.: 0000014 |
| Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse | |
| F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide | Best.-Nr.: 0000025 |
| S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage | Best.-Nr.: 0163333 |
| M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)
• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS) | Best.-Nr.: 0000045 |

Materialpumpe • Material pump • Section fluide

HD 11/42-N

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631416**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **15.05.06**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0473537	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
(2.)	0461067	4		Schraube	screw	vis
3.	0471658	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
(4.)	0311928	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
5.	0470007	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
(6.)	0060151	1	V	Rückschlagventil	non return valve	clapet anti retour
(7.)	0310131	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
(8.)	0642643	1		Einfüllstutzen kpl.	filler neck assembly	tube de remplissage cpl.
9.	0483435	1	V, R	Packung gemischt kpl. Position 10-14	packing mixed assembly position 10-14	joints panaches cpl. position 10-14
10.	0210315	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
11.	0627923	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
12.	0310379	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
13.	0627923	2	V, R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
14.	0483133	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
(15.)	0460133	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
16.	0473146	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
17.	0160490	1		Kugelanschlag kpl.	ball stop assembly	retenue de bille cpl.
18.	0218030	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
19.	0410187	1	V, R	Kugel	ball	bille
20.	0410527	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
21.	0219002	1		Schraube	screw	vis
22.	0483583	1		Druckfeder	spring	ressort
23.	0470031	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
24.	0483583	1		Druckfeder	spring	ressort
25.	0483443	1	V, R	Packung gemischt kpl. Position 26-30	packing mixed assembly position 26-30	joints panaches cpl. position 26-30
26.	0483125	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
27.	0627945	2	V, R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
28.	0310387	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
29.	0627945	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
30.	0210307	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
31.	0470023	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
32.	0470600	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
33.	0491799	1		Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
34.	0410195	1	V, R	Kugel	ball	bille
35.	0218030	1	D, R	Dichtung	gasket	joint

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger

b mittel • medium • medium

c für Cr/Ni-Teile • for Cr/Ni steel parts • pour parties fabriqué de Cr/Ni

q hochfest • high-streng • hautesistance

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide

S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage

M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung)

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Best.-Nr.: 0000016

Best.-Nr.: 0000015

Best.-Nr.: 0000303

Best.-Nr.: 0000014

Best.-Nr.: 0000025

Best.-Nr.: 0163333

Best.-Nr.: 0000045

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution

Materialpumpe • Material pump • Section fluide

HD 11/42-N

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631416**

Serie • Serie • Série: **001**

Akt.: **15.05.06**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
36.	0410543	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
37.	0494151	1		Schraube optional	screw optional	vis optional
	0641946			Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
38.	0218057	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
	0487996	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0604860	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe
 • items marked thus () are not part of assembly shown
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partiedu sous-groupe

Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml

R schwach • light • léger Best.-Nr.: 0000016

b mittel • medium • medium Best.-Nr.: 0000015

c für Cr/Ni-Teile • for Cr/Ni steel parts • pour parties fabriqué de Cr/Ni Best.-Nr.: 0000303

q hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr.: 0000014

Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse

F Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr.: 0000025

S Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr.: 0163333

M Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) Best.-Nr.: 0000045

• assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat rechtliche Folgen.

This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution